



神话 陈逸飞

蒋祖焯 编
上海美术出版社

神话 陈逸飞

蒋祖烜 编
湖南美术出版社

神话陈逸飞

湖南美术出版社出版·发行（长沙市人民中路 103 号）

编者：蒋祖烜 翻译：郑开春、冯 燕、王 静 责任编辑：章小林

湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷三厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：9.375 字数：20 万 插页 16

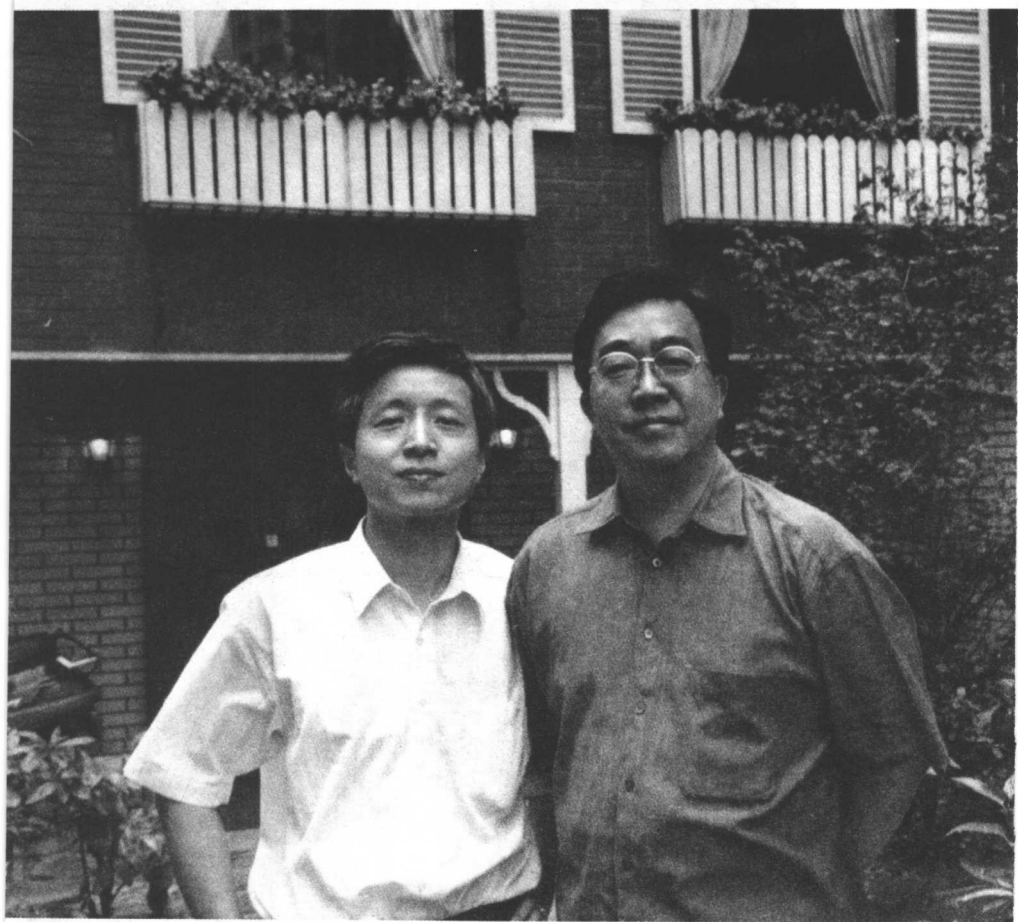
1999 年 1 月第 1 版 1999 年 1 月第 1 次印刷

印数：1—5000 册

ISBN7-5356-1210-5/J·1130

定价：28.00 元





1998 年编者与陈逸飞摄于上海

目录

前言——神话及神话的缘起	蒋祖炬 (1)
--------------------	---------

画家本色

我眼中的陈逸飞	余秋雨 (13)
一个清醒的成功者	
——画家陈逸飞印象记	何倩 (18)
陈逸飞画出一个神话	朱晴 (28)
陈逸飞——美国寻梦十六载	张丹 (36)
每幅画都是我的孩子	
——和陈逸飞谈绘画及其他	淳子 (42)
文化贵族——陈逸飞	素素 (51)
陈逸飞：答案在风中飘	姜苏鹏 (58)
故事从《红旗》说起	
——访著名画家陈逸飞	李坚 (67)
登山则情满于山	
——陈逸飞访谈对话录	刘德谦 (69)
陈逸飞的上海情结	淳子 (74)
大画家的平常心	晓戎 (77)
六问陈逸飞	谭璐 (82)

见仁见智

我看陈逸飞的画	王琦 (91)
赞《黄河颂》	蔡若虹 (92)

理想的歌者

- 读陈逸飞 蒋祖烜 (95)
- 猜测陈逸飞 杜 华 (102)
- 从音乐外行陈逸飞画音乐谈起 孙焕英 (104)
- 从音乐内行的《从音乐外行陈逸飞画音乐谈起》
谈起 张 元 (107)
- 陈逸飞谈艺术与世界 钱行健 卢金德 (111)
- 《蒋家王朝的覆灭》一画的创作体会
..... 陈逸飞 魏景山 (113)
- 既英雄又浪漫 陈逸飞 (117)
- 一位老人、学者和前辈 陈逸飞 (119)
- 天堂般的微笑 陈逸飞 (121)

港台散韵

风华正茂

- 访杰出油画艺术家陈逸飞(上) 莫利亚 (125)
- 荣辱不惊
- 访杰出油画艺术家陈逸飞(下) 莫利亚 (132)
- 梦——圆了两个，碎了一个 甘国亮 (140)
- 梦魂牵系旧上海 明 璟 (146)
- 浔阳惊艳 王曼萍 (155)
- 陈逸飞和他的画中人 张晏荫 (159)

海外齐谈

- 略说陈逸飞的油画 阿默德·哈默 (167)
- 绘画：在东方与西方之间 卡尔·鲁伯格 (170)
- 黄河不够“红” 琼·科恩 (173)
- 水乡的《桥》超越时空 轶 人 (176)

陈逸飞——哈默画廊	露茜·里姆 (178)
对陈逸飞的新影响	道格拉斯·麦吉尔 (180)
画外纪事	爱德华·科迪 (181)
时装新潮	斯科雷特 (185)
界限外的绘画	
——1997—1998 年海外媒介评论摘要	(187)

画外风景

把画笔延伸到银幕上	张 丹 (195)
重返梦境	
——评陈逸飞的《海上旧梦》	王 斌 (201)
陈逸飞用摄影机画梦	李 捷 (205)
走进从前的黄昏	夏 芒 (208)
苍凉而凄艳的历史之梦	
——我看《海上旧梦》	张颐武 (214)
接受赞美，也要迎接争论	沙叶新 (217)
看陈逸飞的电影《海上旧梦》	余秋雨 (220)
上海的秘密	
——陈逸飞谈《逃亡上海》的幕后故事	李 元 (224)
“上海犹太人”回家	杨海鹏 (231)
陈逸飞铺开时装卷	吴 娟 (233)
陈逸飞和他的“女儿”——layefe	王 旭 (236)
陈逸飞跳起霓裳羽衣舞	崔益军 江乔勇 (240)
“没有一个画家不想卖画”	
——陈逸飞直言艺术市场	周 权 (244)
陈逸飞油画鉴赏与收藏	丰 耳 (247)
除了画展陈逸飞还带来了什么	徐 晋 (252)

附录一 陈逸飞作品拍卖成交一览表 蒋祖烜 (255)

附录二 陈逸飞年表 张 丹 (257)

编后记 (285)

图例

Contents

Foreword—A Myth and Its Origin	Jiang Zuxuan (1)
--------------------------------------	--------------------

An Artist as An Artist

Chen Yifei in My Eyes	Yu Qiuyu (13)
-----------------------------	-----------------

A Calm Man of Success

—Impressions of the Painter Chen Yifei	He Qian (18)
--	----------------

Chen Yifei Has Painted A Myth	Zhu Qing (28)
-------------------------------------	-----------------

Sixteen Years in America in Search of Dreams	Zhang Dan (36)
--	------------------

Every Painting Is My Child	Chun Zi (42)
----------------------------------	----------------

Chen Yifei, of the Cultural Gentry	Su Su (51)
--	--------------

Chen Yifei: The Answer Is Flying in the Air	Jiang Supeng (58)
---	---------------------

The Tale Has Its Beginning from Hongqi Magazine	Li Jian (67)
---	----------------

Feelings Overflowing in the Mountains While Mountain Climbing

—An Interview with Chen Yifei	Liu Deqian (69)
-------------------------------------	-------------------

The Shanghai Complex of Chen Yifei	Chun Zi (74)
--	----------------

The Everyman Heart of the Great Painter	Xiao Rong (77)
---	------------------

Six Inquires for Chen Yifei	Tan Lu (82)
-----------------------------------	---------------

Different People, Different Views

I Read the Painting of Chen Yifei	Wang Qi (91)
---	----------------

To Praise Anthem of the Yellow River	Cai Ruohong (92)
--	--------------------

The Singer of Ideals

—An Interpretation of Chen Yifei	Jiang Zuxuan (95)
--	---------------------

Speculative Reflections on Chen Yifei	Du Hua (102)
---	----------------

- A Talk on Chen Yifei Painting Music Matters Who Knows Little of Music** Sun Huanying (104)
- A Talk on “A Talk on Chen Yifei Painting Music Matters Who Knows Little of Music” by the Author Who Knows Much of Music** Zhang Yuan (107)
- Chen Yifei on Art and the World** Qian Xingjian, Lu Jinde (111)
- Reflections on the Creation of the Painting The Fall and Decline of the Chiang Kai - shek Dynasty**
..... Chen Yifei, Wei Jingshan (113)
- Heroic and Romantic as Well** Chen Yifei (117)
- An Aged Man, and Scholar** Chen Yifei (119)
- Heaven - like Smile** Chen Yifei (121)

Voices from Hong Kong and Taiwan

- In the Prime** Mo Liya (125)
- Always Oneself in Either Honour or Disgrace** Mo Liya (132)
- Dreams — Two Fulfilled, One Failed** Gan Guoliang (140)
- Constant Dreams on Old Shanghai** Ming Jing (146)
- Surprising Beauty in Xunyang** Wang Manping (155)
- Chen Yifei and His Subjects** Zhang Yanyin (159)

Chen Yifei Studies Abroad

- A Brief Talk of the Oils by Chen Yifei** Armud Hammer (167)
- Painting: Between the East and the West**
—Comments on the Works of Chen Yifei, the Chinese Painter
..... Karl Ruberg (170)
- The Yellow River is Not “Red” Enough** Joan Korn (173)
- The Bridge in the River Village Transcends Time and Space**
..... Anonymous (176)

Chen Yifei — Hammer Gallery	Lucy Rim (178)
New Influences upon Chen Yifei	Douglas Macgill (180)
Records Beyond the Painting	Edward Kody (181)
The New Waves of Fashion	Scollet (185)
Painting beyond Confinement	
—Selected Foreign Comments from 1997 to 1998	(187)

Landscapes Beyond the Painting

Extension of the Brush to the Screen	Zhang Dan (195)
Return to the Dream	
—Comments on Old Dreams on the Sea	Wang Bin (201)
Chen Yifei Pictures His Dreams with the Film Camera	
.....	Li Jie (205)
Into the Twilight of the Past Times	Xia Mang (208)
Sad and Gloomy Dreams of History	
—My Interpretation of Old Dreams on the Sea	
.....	Zhang Yiwu (214)
Accept Praise, and Meet Criticism as Well	Sha Yexin (217)
Watching Old Dreams on the Sea Directed by Chen Yifei	
.....	Yu Qiuyu (220)
The Mystery of Shanghai	Li Yuan (224)
In Search of Dreams in Shanghai	Yang Haipeng (231)
Chen Yifei Unfolding the Roll of Fashions	Wu Juan (233)
Chen Yifei and His “Daughters”	Wang Xu (236)
Chen Yifei Designs Female Fashions	
.....	Cui Yijun, Jiang Qiaoyong (240)
“No Painter Does Not Want to Sell His Works”	
—Chen Yifei’s Advice for the Art Market	Zhou Quan (244)
Appreciation and Collection of Chen Yifei Oils	Feng Er (247)

What Chen Yifei Brings except Painting Exhibitions?

..... Xu Jin (252)

Appendix I The List of the Works of Chen Yifei Sold at Auctions

..... Jiang Zuxuan (255)

Appendix II The Chronicle of Chen Yifei Zhang Dan (257)

Afterword of the Editor (285)

Pictures

前言

神话及神话的缘起

陈逸飞，无疑是 20 世纪中国油画百年史上值得记载的重要人物。夸张一些说，陈逸飞的成就和成功是一个神话。

近年在亚洲艺术界、在中国社会掀起大波乃至狂飙的，是陈逸飞及其画作在艺术市场接二连三创下的新高：

1991 年，《浔阳遗韵》在香港佳士得以 137.5 万港币成交，首创中国油画作品过百万元的纪录。

1994 年，西藏题材的《山地风》，在中国嘉德国际拍卖会上，以 286 万人民币高价拍出。

1997 年，《罂粟花》以 387 万港元在香港佳士得拍卖成交，创下迄今为止中国油画作品最高成交纪录。

国际上最具权威的现代艺术机构玛勃洛画廊，1996 年与陈逸飞签下 3 年合同，去年又续签 3 年，有幸与之签约的世界顶级画家仅 20 来位，陈逸飞成为该画廊首位代理的亚洲画家。

1991 年至 1997 年的 7 年间，香港佳士得、苏富比、北京嘉德等拍卖行 18 次油画专场拍卖，陈逸飞 13 次跻身 10 强，其中 10 次拔得头筹。

评论家朱浩云认为，陈逸飞“这些佳绩足令所有中国油画家望尘莫及”。这样的论断也许有些极端，但表达了难以否认的事实。

其实，陈逸飞在艺术界引起的震动远比上述数字更为深刻和持久，说明陈逸飞现象已经成为不可避免的话题。早年，他在革命历史题材上的胆识和突破，为初出茅庐的青年画家奠定了不俗的起点。1980年出国后，有过一段时日的沉寂，但伴随他的归来，是在西洋乐女系列、古典仕女系列、江南水乡系列、西藏风情系列的声名鹊起。平心而论，在创作上突破一个题材已经是十分幸运的了，在跨度如此宽广的领域频频突围，屡战屡胜，确是十分难得的。陈逸飞带来的无可辩驳的国际性影响，更是中国油画走向世界的一个相当有价值的话题。

与此同时，陈逸飞突然宣言向电影进军。

1993年，陈逸飞导演了电影《海上旧梦》；1995年又推出影片《人约黄昏》并进入嘎纳电影节；接下来，《逃亡上海》又封镜停机，进入后期制作。一位著名画家闯入电影圈本身就是一条新闻，而画家视角的取材、叙事、构图、用光、设色和剪辑及其独特效果，更给电影人一次次不小的刺激。

1997年开始，陈逸飞跳起霓裳羽衣舞。他接连创办两家服装公司，推出“Layefe”（逸飞）和“三逸”两个个人服饰品牌。当融古典和现代美感于一身的新款服饰开始在东方明珠上海风行的同时，陈逸飞也成为中国艺术家规模化运用个人无形资产，在时尚消费品市场上登台亮相第一人。

陈逸飞在环境艺术方面的探索尽管暂未产生轰动效应，却实实在在为上海这一国际大都市特别是浦东中央绿地新区的设计和长寿路改造，增添了些许合乎人性、贴近自然、呼应时代的韵律。

陈逸飞以对美的渴望和天才的感应，在绘画、电影、服装设计、环境艺术、模特经纪等宽广的领域，一次次完善、诠释和延伸着大美术的观念。支持他的不仅仅是对美的宗教般的虔诚，更有像所有成功艺术家一样全身心的痴迷与投入。

20世纪末早已是神坛坍塌、神仙缺席、神话贬值的年代，面对陈逸飞近乎神话的艺术奇迹，众说纷纭。我们却不认为这是海市蜃楼般的虚幻，几乎没有太大的难度就可以找出陈逸飞巨大成功的基本理由：

——不俗的根底。陈逸飞出生于浙江，在上海长大，从小即具备绘画的天分，20岁不到便以优异的成绩毕业于上海美专。严格、系统的专门训练，加上酷爱艺术而滋生的自觉追求，造就了他坚实的艺术根底。而80年代在美国乃至欧洲的游历，极大丰富了其艺术视野。他把技术和艺术结合起来，把东方和西方融合起来，塑造了其人独特的艺术个性，奠定了其作品独有的艺术价值。

——进取的勇气。陈逸飞可以称得上少年得志，他在每一个年龄段创造的骄人佳绩，不仅仅令同代人称羡，在当时也必定引起整个艺术界的瞩目。在强手如林的画坛，出过一次这样的风头已令人心满意足了，可是，陈逸飞从没有急流勇退，以“舍得放弃现成的东西，为将来更大的成功去付出”的理念，他终于从上海走向世界，从画室走向更大的空间，从创作的平地走向艺术的高原。瑰丽常在险远，超越险远的毅力和勇气更焕发出迷人的人性的光辉。

——难得的机遇。陈逸飞油画逐渐成熟之际，恰逢中国艺术市场的尘封多年后的启动。艺术品购藏的久违的热力、买方市场强劲的实力，为陈逸飞在艺术和市场的登临中铺垫了厚实的阶梯，使其艺术理想与商品价值同时得到实现。在商业神话屡屡登场的市场经济舞台上，偶尔上演一场艺术的神话剧是艺术家之幸，更是文化艺术界之幸。

神话是迷人的，神话作者和编者都是现实的人。把有关陈逸飞的种种话语——旧话、趣话、实话、反话、心灵独白与善意诘问收集归纳起来，或长或短，亦中亦西，尝试在更广阔的艺术论

述空间，解析陈逸飞不同的面貌和影响。以一本专集，试图作一番当代著名艺术家有深度的个案分析，对于全方位体察陈逸飞及其作品，对于探讨油画的创作和艺术市场的规律以及相互之间的运作关系，无疑是有意义和价值的。而对于一般关注艺术的大众读者，这样一本专著也是颇能带来轻松和引起阅读兴味的。

在日益实际的年代，人们似乎越来越不屑于神和神话，而在古代希腊，人，就是神。

蒋祖恒

1996年12月26日

于湖南长沙袁家岭双香楼